

Anna B & Sophia: Comparison Task

This is a broad transcription (see transcription conventions). More detailed transcriptions and translation are provided with activities as needed.

A = Anna B

S = Sophia

Comparison

- 1 S: 아 그 집, 음, 아마 어 (...) 두 명만, 에서, 두명만 살아요.
- 2 A: 음.
- 3 S: 왜냐하면 작아요.
- 4 A: 네. 아, 아, 제 집도 어, 조금 어, 작은데, 어, 집이, 어 비싼 거 같아요.
- 5 아마 음 세 명 (..) 어(...) 어, 네 명 어 어, 집에 살아요. 어(.) 자동차 있어서 아마, 어(.)
- 6 S: 아마 음, 부, 부자 가족이에요? 아마.
- 7 A: <웃음> 어 돈이 많이 어, 있어요.
- 8 S: [있어
- 9 A: 예 <웃음>
- 10 S: 음. 하지만 이 집 아마 어, 돈이, 없는, 사람인 거 같아요.
- 11 A: 네.
- 12 S: 음, 또, 음, 어, 그 집 아마 어 도시에, 에서 있어요.
- 13 A: 네, 음, 제 집 어, 어, 도시 어(.) 어(..) 도시에서 어 멀어요 어 라고 생, 생각했어요.
- 14 S: 음. 으흐흠. 음 (...) 그래서 (...)
- 15 A: 아, 집 아, 집에 사는 어 사람들은 아, 아, 아, 아마 안 만났어요. 아, 제 집하고
- 16 S: [오, 네
- 17 = 오, 네, 네. 두, 두 가족이 네 안, 어 만날 거예요.
- 18 어 왜냐하면 여기는 아마, 음 (..) 음 (..) 예, 음, 예, 돈이 없는 사람 다 있어요.
- 19 A: [아주 달라요
- 20 = 네. 아주 달라요.
- 21 S: 음. 아마 어, 그 자, 가족 어, 여기에 가면, 어 무서(.)워요.
- 22 A: 음 (..) 네. 어, 어 (.) 이 집에서는 어, 사람, 어, 아마, 어 어, 그 집에서 살고 싶어요.
- 23 S: 으흠 <웃음> 맞아요. 음 <웃음> 아마 음.

| Transcription conventions | |
|---------------------------|--|
| . | A period indicates a falling intonation |
| , | A comma indicates a continuing intonation |
| ? | A question mark indicates a rising intonation |
| (.) | The number of dots indicates elapsed time in silence |
| < > | Angle brackets enclose descriptions of vocal noises, e.g. laughs, whispers |
| (()) | Double parentheses enclose transcriber's comments |
| = | Equal signs indicate no gap between the two lines |
| [| Left-side brackets indicate overlapping talk begins |